

# Interview de Charlotte Service-Longépé, arrière-petite-fille du poète et écrivain Robert William Service



**V**ous aviez trois ans, en 1990, quand vous avez assisté à une cérémonie d'hommage en l'honneur de votre arrière-grand-père ?

Lors de cette commémoration, ma grand-mère, la fille du poète a dévoilé une plaque scellée sur le mur de l'office de Tourisme de la commune de Lancieux en Bretagne. Du haut de mes trois ans, je ne saisisais pas encore le renom de mon arrière-grand-père promu au rang de «Barde du Yukon» puis de «Kipling canadien» et que ses poèmes étaient à jamais associés aux vastes terres sauvages et solitaires du Klondike, royaume des neiges éternelles et des aurores boréales.

À cette époque, j'étais principalement fascinée par les drapeaux canadiens ondoyant au milieu des drapeaux bretons et par les danses écossaises clôturant cette journée d'hommage. Pourtant, j'ai toujours gardé en mémoire le souvenir vivace de cette journée éveillant progressivement ma curiosité.

**Comment avez-vous décidé de reconstituer l'histoire de sa vie ?**

J'ai la chance d'avoir vécu dans les lieux que Robert W. Service a connus en France entre Lancieux, la Côte d'Azur et Paris. Quand le soir, mon regard se portait sur les livres anciens aux titres énigmatiques, je ne pouvais pas m'empêcher de penser : qui était cet homme ? Que furent ses rêves ?

C'est ainsi, ma curiosité éveillée que j'ai tenté de reconstituer sa vie. Robert devint pour moi, un personnage proche et ses poèmes une source de dépaysement et de réflexion. J'ai souhaité faire partager cet enrichissement personnel qui peut, je l'espère, inspirer de nouvelles générations, tout autant que je l'ai été.

Robert W. Service, un homme hors du commun: employé de banque, poète, aventurier et ambulancier/brancardier pendant la Grande Guerre !

Un destin particulièrement atypique dont la «Piste» n'est pas facile à suivre. Robert W. Service fut un homme aux nombreuses facettes, autodidacte de formation et d'une nature particulièrement rebelle pendant sa jeunesse.

Un destin particulièrement atypique dont la «Piste» n'est pas facile à suivre. Robert W. Service fut un homme aux nombreuses facettes, autodidacte de formation et d'une nature particulièrement rebelle pendant sa jeunesse. Il a traversé les deux guerres mondiales, voyagé entre l'ancien et le Nouveau Monde, a vécu la vie intrépide qu'il a si bien décrite dans ses poèmes.

Robert W. Service, un homme hors du commun: employé de banque, poète, aventurier et ambulancier/brancardier pendant la Grande Guerre !

Un destin particulièrement atypique dont la «Piste» n'est pas facile à suivre. Robert W. Service fut un homme aux nombreuses facettes, autodidacte de formation et d'une nature particulièrement rebelle pendant sa jeunesse. Il a traversé les deux guerres mondiales, voyagé entre l'ancien et le Nouveau Monde, a vécu la vie intrépide qu'il a si bien décrite dans ses poèmes.

**Comment qualifieriez-vous l'œuvre littéraire de Robert W. Service ?**

Son œuvre est tout aussi inclassable que sa vie. Robert Service a connu la renommée grâce à ses ballades célébrant le Yukon et la Ruée vers l'or, mais il a aussi écrit des romans policiers. Les critiques lui donnèrent le qualificatif de «versificateur», mais pour lui, l'estime et le nombre de ses lecteurs étaient bien plus important que les honneurs. Mon arrière-grand-père a toujours remis en question son talent d'écrivain pour explorer de nouveaux sujets d'inspiration : la liberté, l'aventure, la guerre 14-18, Hollywood, les voyages, l'harmonie avec nature.



**Quel est votre ou vos poèmes favoris ?**

L'œuvre poétique de Robert W. Service est très riche de thèmes variés. Les poèmes écrits sur le Yukon sont magnifiques : The Cremation of Sam McGee, The Quitter, The Land God Forgot... J'aime particulièrement «The Mountain and the Lac» pour son histoire d'amour malheureuse transposée entre une montagne inaccessible qui contemple son reflet dans un lac amoureux. «A Grain of Sand» pour ses accents voltairiens sur le mystère de la création qui se trouve peut-être dans un minuscule grain de sable.



## **Avez-vous facilement retrouvé des documents écrits par Robert W. Service ?**

Par chance, ma grand-mère a scrupuleusement conservé de nombreux documents, carnets de notes, lettres, coupures de presse et photographies auxquels j'ai eu accès. J'ai mené des recherches auprès d'archives en Écosse, aux États-Unis et au Canada et dans les journaux d'époques pour retrouver ses premières publications.

## **Comment avez-vous réussi à nourrir votre récit biographique ?**

Je me suis immergée dans ses 1200 poèmes afin d'analyser ses sentiments et ses motivations. J'ai rapidement compris que ses thèmes poétiques tels que la confrontation avec la Nature, la soif irrésistible de Voyage, la Liberté ou encore le dépassement de soi, sont intimement liés à sa vie aventureuse.

Je me suis documentée sur l'histoire de l'Écosse, des pionniers de Colombie Britannique, ou encore de la Ruée vers l'Or au Klondike afin de re-contextualiser le parcours du poète.

J'ai gardé en mémoire tous ces aspects lors de mon processus d'écriture, en apportant un regard neuf, grâce à des anecdotes et des événements de sa vie personnelle et sentimentale jamais évoqués par le passé.

## **Pourquoi avoir choisi un style narratif ambitieux à la première personne ?**

Grâce au lien familial, j'ai eu le sentiment de pouvoir légitimement me glisser dans la peau de mon arrière-grand-père. Ce lien m'a donné l'idée d'écrire à la première personne pour que mon héros soit proche du lecteur et retranscrire plus facilement ses émotions. Mon personnage dévoile ses espoirs et ses doutes, des sentiments universels qui peuvent répondre aux aspirations de beaucoup d'entre nous.

## **Comment avez-vous trouvé un éditeur au Canada ?**

Comme pour bon nombre d'auteurs, la quête d'un éditeur fut un parcours du combattant pendant presque six mois. En dépit de la notoriété de Robert W. Service dans la littérature, je n'ai pas réussi à convaincre des éditeurs français. Pourtant, je croyais fortement dans le potentiel de ma biographie et je ne pouvais pas imaginer qu'à un moment ou un autre, une porte ne s'ouvre pas.

Puis comme une évidence, j'ai pensé au Canada! Plusieurs éditeurs québécois ont immédiatement exprimé leur intérêt dans mon manuscrit. Deux mois plus tard, je signalais aux Éditions JCL de Chicoutimi, un éditeur extrêmement consciencieux et attentionné envers ses auteurs ; mon éditeur a publié plus de 500 romans.

## **Comment se procure-t-on en Suisse et en France votre livre édité au Québec ?**

Mon roman est distribué en Suisse par Servidis/Transat Genève ([transat-diff@slatkine.com](mailto:transat-diff@slatkine.com)), en France par la Librairie du Québec à Paris. Mon livre est disponible à la commande dans toutes les librairies indépendantes, à la [Fnac](#) ainsi que sur [Amazon](#).

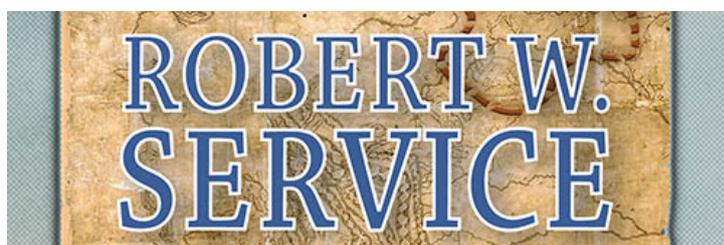
## **Votre livre sera-t-il bientôt traduit en Anglais ?**

Je travaille actuellement avec un traducteur au Canada pour pouvoir proposer mon roman aux lecteurs de langue anglaise après avoir évidemment trouvé un éditeur anglophone ; avis aux intéressés !

## **Quelle est votre actualité littéraire ?**

Je continue de faire découvrir l'œuvre de Robert W. Service par le biais de rencontres/conférences illustrées de photographies d'époques et d'extraits de poème que j'ai moi-même traduits. Récemment en Bretagne, j'ai participé à la Fête du Livre de Dinan et j'ai été invitée par l'Association «Les Amis de Jacques Cartier» à St Malo faisant partie de l'Association France-Canada.

Enfin, je suis très heureuse d'annoncer la sortie de mon roman en version audio par [ABS Multimédia](#). Il me tenait à cœur qu'un public non ou mal voyant découvre le destin de mon aïeul fait de persévérance et d'un grand optimisme dans la vie.



 Interview du 19 octobre 2016  
© Collection photos / Anne Longépé

**Merci à Charlotte Service-Longépé**